

Lev

Chapter 25

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

לִאמֶר:	סִינִי	בְּקָר	מִשָּׁה	אָלָל	יְדָוָה	וַיַּדְבֵּר	1
—	—	—	—	—	—	—	
H0559	H5514	H2022	H4872	H0413	H3068	H1696	

সীনয় পর্বতে প্রভু মোশিকে বললেন ॥

נָתַן	אָנָי	אָשֵׁר	הָאָרֶץ	אֶל	תְּבָאֹל	כִּי	אֱלֹהֶם	וְאָמְרָתָה	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	אֶל	רְבָרֶךָ	2
H5414	H0589		H0776	H0413	H0935		H0413	H0559	H3478		H0413	H1696	
						לִיהְוָה:	שְׁבַת	הָאָרֶץ	וְשִׁבְתָּה	לְכֶם			
							H3068	H7676	H0776				

“ইস্যায়েলের লোকদের বলোঁ আমি যে দেশ তোমাদের দিচ্ছি সেখানে প্রবেশ করলে তোমরা জমিটিকে বিশ্রামের সময় দেবেঁ প্রভুকে সম্মান দেওয়ার জন্য এই বিশ্রামের সময় বিশেষ সময়।

তোমরা ছ'বছর ধরে তোমাদের জমিতে বীজ বপন করবে॥ তোমাদের দ্রাক্ষা ক্ষেতগুলিতে গাছগুলিকে ছ'বছর ছাটবে এবং ফল নিয়ে আসবে॥

וְכָרְמֵךְ	תֹּרֶעֶם	לָא	שָׁרֶךְ	לִיהְוָה	שְׁבָתָה	לְאָרֶץ	יְדָנָה	שְׁבָתוֹן	שְׁבָתָה	שְׁבָתָה	הַשְׁבִּיעָת	וּבְשָׁנָה	4
H2754	H2232	H3808		H2068	H7676	H0776	H1961	H7677	H7676	H7627		H8141	

לֹא תַזְמַר:

କିନ୍ତୁ ସ୍ଵପ୍ନ ବଚରେ ପ୍ରଭୁକେ ସମ୍ମାନ ଜାନାନୋର ଜନ୍ୟ ତୋମରା ଜମିକେ ବିଶ୍ରାମ ଦେବେ । ଏହି ସମୟ ତୋମରା ତୋମାଦେର କ୍ଷେତ୍ରେ ବୀଜ ବପନ କରବେ ନା ଅର୍ଥାତ୍ ତୋମାଦେର ଦାଙ୍କା କ୍ଷେତ୍ରେ ଗୋଟିଏଲି ଛାଟୀରେ ନା ।

—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
H1061	H7677	H8141	H1210	H3809	HE130	H6025	H0852	—	H3809	—	H0852	—	—	—	—	—	—	—	5

לְאָרֶץ:

ଫୁଲ କାଟାର ପର ଯେ ସମ୍ମତ ଶସ୍ୟ ନିଜେରାଇ ଜମେଛେ ତୋମରା ଅବଶ୍ୟକ ତାଦେର କାଟିବେ ନା ଯେ ସମ୍ମ ଦ୍ରାକ୍ଷାଲତା ଛାଟା ହୟନି ସେଥାନ ଥେକେ ତୋମରା ଅବଶ୍ୟକ ଦ୍ରାକ୍ଷା ସଂଗ୍ରହ କରିବେ ନା ଜମି ଏକ ବୁଢ଼ ବିଶ୍ଵାମେ ଥାକିବେ ।

וְהִיא	שְׁבַת	הָאָרֶץ	לְכֶם	לְאַכְלָה	לְהַ	וְלַעֲבֹרְךָ	וְלַאֲמֹתֶךָ	וְלַשְׁכִּירֶךָ	וְלַתְּשַׁבְּךָ	גָּנְרִים
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
HS216	HS512	HS550	HS102	HS776	HS626	HS161				6

עמך:

“কিন্তু জমি এক বছরের বিশ্রামে থাকাকালীন ইঞ্জায়েলে উৎপন্ন হবে তাতে তোমাদের জন্য। তোমাদের পুরুষ এবং মহিলা ভৃত্যদের খাবার জন্য প্রচুর খাদ্য থাকবে। তোমাদের জনখাটা ভাড়াটে প্রমিকদের জন্য। তোমাদের দেশে বসবাস করা বিদেশীদের জন্য

ס	לְאָלָל:	תְּבוֹאָתָה	כָּל-	תְּדִיבָה	בְּאַרְצָה	אֲשֶׁר	וְלִחְנִית	וְלִבְּהַמְּתָחָה	7
—	—	H0398	H8393	H3605	H1961	H0776	—	H0929	—

এবং তোমাদের পশ্চদের ও তোমার দেশের বন্য পশ্চদের খাবার মত প্রচুর খাদ্য থাকবে।

“তোমার সাত বছর সাত বার গগনা করবেন্টে এই সময়ের মধ্যে জমির জন্য খাকে সাত বছরের বিরতি। এটা হবে ১০ বছরে।

তখন সপ্তম মাসের দশম দিনটিতে অর্থাৎ প্রায়শিক্তের দিনে তোমরা অবশ্যই মেষের শিং বাজাবে। সারা দেশময় এই মেষের শিং বাজাবে।

הוָא	יְוָלֵל	יְשִׁיבָה	לְכָלֵל	בָּאָרֶץ	דָּרוֹר	וְקִרְאָתֶם	שָׁנָה	הַחֲמִשִּׁים	שָׁנָת	אַתָּה	וְקִדְשָׁתֶם	10
H1931	H3104	H3427	H3605	H0776	H1865	H7121	H8141	H2572	H8141	H0853	H6942	
			הַשְׁבּוֹ:	מִשְׁפְּחָתָו	אֶלָּ-	וְאִישׁ	אֶחָזָתָו	אֶלָּ-	אִישׁ	וְשְׁבָתָם	לְכָם	
				H7725	H4940	H0413	H0376	H0272	H0413	H0376	H7725	H1961

তোমরা ০০তম বছরকে একটি বিশেষ বছর গণ্য করবে। তোমাদের রাজ্যে বাস করা সমস্ত মানুষের জন্য তোমারা মুক্তিঘোষণা করবে। এই সময়টিকে বলা হবে 'জুবিলী'। তোমাদের প্রত্যেকে যে যার নিজস্ব সম্পত্তি ফিরে পাবে এবং তোমরা প্রত্যেকেই যে যার নিজের পরিবারে চিনে যাবে।

אַתָּה	תִּקְצְּרוּ	וְלֹא	זֹהַלְעָו	לֹא	לְכֶם	לְכֶם	הַדְּגִנָּה	שָׁנָה	הַחֲמִשִּׁים	שָׁנָה	הַוְאָ	הַוְאָ	יַוְבֵּל
H0853		H3808	H2232	H3808			H1961	H8141	H2572	H8141	H1931		H3104
							נוֹרִיהָ:	אַתָּה	תִּקְצְּרוּ	וְלֹא	זֹהַלְעָו	סְפִּיחָה	
							H5139	H0853	H1219	H2808			

তোমাদের পক্ষে ১০ম বছরটি হবে জুবিলীর বছর। তোমরা বীজ বপন করবে না যে সমস্ত শস্য নিজেই হবে। সেগুলি কাটবে না যে সব দাঙ্গালতা ঝাঁটা হয় না। তাদের থেকে দাঙ্গা ফল সংগৃহ করবে না।

כִּי	יָגַל	הָוֹא	קָדֵשׁ	תִּתְיַה	לְכָם	מִן	הַשְׁדָּה	אָכְלָו	אָתֶךָ	תִּבְאַתָּה:
H8393	H0853	H0398		H1961	H6944	H1931				12

ଏହି ବହରଟା ହୁଲ ଜ୍ଵାଲୀ ବହରରେ ଏଟା ତୋମାଦେର ପକ୍ଷେ ପରିବିର୍ତ୍ତ ସମୟରେ ସେ ସମସ୍ତ ଶକ୍ତି କ୍ଷେତ୍ର ଥିବାକୁ ଆଶେ ତୋମରା ମେଞ୍ଚିଲି ଆହାର କରବେ

জবিলী বচুরে প্রত্যেক ব্যক্তিতার নিজের বিষয় আশায়ের মধ্যে ফিরে যাবে॥

אָתָּה	אִישׁ	תוֹנוֹ	אַלְ	עַמִּיתָּךְ	מִידָּה	קָנָה	אוֹ	לְעַמִּיתָּךְ	מִמְכָּרֶךְ	תִּמְכְּרֶךְ	וְכִיְּךְ	14
H0853	H0376	H3238	H0408	H5997	H3027	H7069		H5997	H4465	H4376		

אָחִיו :

[H0251](#)

“যখন তোমরা প্রতিবেশীর কাছে তোমাদের জমি বিক্রি করবে বা তাদের কাছ থেকে তা কিনবে তখন পরম্পরকে ঠকিও না।”

לְ	בְּ	מִסְפָּר	שְׁנִי	בְּמִסְפָּר	עַמִּיתָּךְ	מִאָתָּה	תְּקָנָה	הַיּוֹבֵל	אַתָּר	שְׁנִים	בְּמִסְפָּר	15
H4376	H8393	H8141	H4557	H5997	H0854	H7069	H3104		H8141	H4557		

যদি তোমরা তোমাদের প্রতিবেশীর জমি কিনতে চাও। তাহলে বিগত শেষ জুবিলী বছর থেকে বছরগুলো গুনে নাও এবং সঠিক মূল্য নির্ণয়ে সেই সংখ্যাটি ব্যবহার কর। কারণ সে তোমার কাছে কেবলমাত্র পরের জুবিলী বছর আসা পর্যন্ত শস্য কাটার অধিকার বিক্রয় করেছে।

בְּ	מִסְפָּר	כִּי	מִקְנָטוֹ	מִקְנָטוֹ	תְּמִיעֵיט	הַשְׁנִים	מִעַט	וְלֹפִי	מִקְנָטוֹ	תְּרֵבָה	לְבִ	וְלֹפִי	16
H4557		H4736	H4591	H8141	H4591	H6310	H4736			H8141	H7230	H6310	
													לְ

בְּמִכְרָה
אֶתְ

[H4376](#) [H1931](#) [H8393](#)

যদি পরের জুবিলী আসতে অনেক দেরী থাকে সেক্ষেত্রে দাম হবে অনেক বেশী। যদি বছরগুলি কম হয়। তাতে দাম কম হবে। কেন? কারণ তোমাদের প্রতিবেশী প্রকৃতপক্ষে তোমার কাছে জুবিলীর যতগুলি বছর বাকি আছে ততগুলি ফসর বিক্রি করছে। পরবর্তী জুবিলী বছরে সেই জমি আবার তার পরিবারের অধিকারে যাবে।

אָתָּה	אַלְ	יְמִיכָּם:	כִּי	מִלְּגָדָה	מִלְּגָדָה	וַיְרָא	תְּמִיעֵיט	אָתָּה	אִישׁ	תוֹנוֹ	אַלְ	17
H0430		H3068	H0589	H0430	H3372	H5997	H0853	H0376	H3238	H3808		

তোমরা পরম্পর পরম্পরকে কখনও ঠকিও না। কিন্তু দীর্ঘকাল করে পরম্পরকে প্রতিবেশীর ফলন দেবে। তখন তোমাদের প্রচুর খাদ্য হবে এবং তোমরা দেশে বাস করবে।

לְ	הַאֲরַץ	עַל	וַיְשִׁבָּתָם	אָתָם	וַיְשִׁבָּתָם	הַשְׁמָרָה	מִשְׁפָטִי	וְאַתָּה	חַקְתִּי	אָתָה	וַעֲשִׂיתָם	18
H0776		H3427	H0853			H8104	H4941	H0853	H2708	H0853		

לְבִטְחָה:

[H0983](#)

“আমার বিধিসমূহ এবং নিয়মাবলী মনে রেখো। সেগুলি মান্য করো। তাহলে তোমরা নির্ভয়ে তোমাদের দেশে বাস করবে।

וְ	নִתְগָהָה	הַאֲরַץ	אָתָה	בְּ	לְ	בְּ	לְ	לְ	וְ	אָתָה	בְּ	וְ	19
					H0983	H3427	H7648	H0398	H6529	H0776	H5414		

তোমাদের জন্য জমি ভাল শস্যের ফলন দেবে। তখন তোমাদের প্রচুর খাদ্য হবে এবং তোমরা দেশে নির্ভয়ে বাস করবে।

וְ	תְּאַמְּרוּ	মিহারা	নিআকল	বে	বে	লে	লে	লে	וְ	তְּאַמְּרוּ	বে	বে	19
H0853	H0622	H3808	H2232	H3808	H2005	H7637	H8141	H0398	H4100	H0559			

תִּבְוֹאָתָנוֹ:

[H8393](#)

“কিন্তু হঃতো তোমরা বলবে। ‘যদি আমরা বীজ বপন না করি অথবা আমাদের শস্যসমূহ সংগ্রহ না করি। তাহলে সপ্তম বছরে খাবার মত আমাদের কিছুই থাকবে না।’

וְצִוִּיתִי	אַתְּ	בְּרָכָתִי	לְפָנֶם	בְּשָׁנָה	הַשְׁנִית	וְעַשְׂתָּה	אַתְּ	הַתְּבוֹאָה	לְשָׁלֵשׁ	הַשְׁנִים:	21
H8141	H7969	H8393	H0853	H8345	H8141						

শক্তি হয়ে না ষষ্ঠ বছরে আমি আমার আশীর্বাদ তোমাদের কাছে পাঠাবো তিনি বছর ধরে জমিতে শস্য জন্মাতে থাকবে।

וירעָם	אָתָה	הַשְׁנִיה	הַשְׁמִינִית	וְאַכְלָתָם	מִן	הַתְּבוּאָה	וְיִשְׁׁוֹן	עֵד	הַשְׁנִיה	וְיִשְׁׁוֹן	הַתְּשִׁיעָת
H2232	H0853	H8141	H8066	H0398	H5704	H8393	H3465	H5704	H8141	H0398	H8671
עֵד	בֹּא	תְּבִיאָתָה	תְּאַכְלָוֹ	וְיִשְׁׁוֹן :	—	—	—	—	—	—	—

অষ্টম বছরে রোপন করার সময়ও তোমাদের পুরানো শস্য খেয়ে শোষ হবে না। অষ্টম বছরে চাষ করা শস্য আসার আগে নবম বছর পর্যন্ত তোমরা পুরানো শস্য খেতে পাবে।

—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
H5978		H1616		H0776				H6783		H4376		H3808		H0776		לא	זהארץ	עמך	אתם

“জমি আমারও তাই তোমরা স্থায়ীভাবে তা বিক্রি করতে পারো না। আমার জমিতে আমার সঙ্গে তোমরা কেবলমাত্র বিদেশী এবং ভ্রমণকারী হিসেবে বসবাস করছ।

ס	לְאָרֶץ :	תְּגִנִּי	גָּאֵלָה	אַחֲזֹתְכֶם	אָרֶץ	וּבְכָל	24
—	—	—	—	—	—	—	—
	H0776	H5414	H1353	H0272	H0776	H3605	

বিক্রি হলেও জমির পরামর্শ মালিক যেন তা আবার কিনে নিতে পারে॥ এই পথা যেন দেশে থাকে॥

אֲחִיוֹ	מִמְכָר	אַת	וְגַּאֲלָ	אַלְיוֹ	הַקְּרָב	גַּאֲלָ	וּבָא	מִאֲחִזָּתָה	וּמִכְרָ	אֲחִיךָ	יְמֻוֵּךְ	כִּיר	25
H0251	H4465	H0853	H0413	H7138		H0935	H0272	H4376	H0251	H4134			

তোমাদের দেশের কোন ব্যক্তিয়দি খুব গরীব হয়ে যায় সে এত বেশী গরীব যে তার সম্পত্তি বিক্রি করে দিয়েছে সুতরাং সেক্ষেত্রে তার ঘনিষ্ঠ আত্মীয় আসবে এবং তার আত্মীয়কে ফিরিয়ে দেবার জন্য সমস্ত সম্পত্তি কিনে নেবে।

—	נָאָלָתָו:	כָּרִי	וּמְצָא	יָדוֹ	וְהַשִּׁגָּה	גָּאֵל	לֹזֶן	לֹא	לֹא	כִּי	וְאִישׁ	26
H1353	H1767	H4672	H3027	H5381			H1961	H3808			H0376	

কোন ব্যক্তির ঘনিষ্ঠ এমন আত্মীয় নাও থাকতে পারে। কিন্তু সে যদি নিজের জমি পন্থনায় কিনে নেবার জন্য ধনবান হয়।

וְשָׁב	לֹא	מִכְרָה	אֲשֶׁר	לְאִישׁ	הַעֲדָרָה	אַתְּ	וְהַשִּׁבָּה	מִמְכָּרוֹ	שְׁנִי	אַתְּ	וְחַשְׁבָּה	27
H7725	H4376	H0376	H5736	H0853	H7725	H4465	H8141	H0853	H2803			

তাহলে সে অবশ্যই জমি বিক্রির সময় থেকে বছরগুলো গণনা করবে। জমির জন্য কত দিতে হবে তাতে সিদ্ধান্ত নিতে সেই সংখ্যা কাজে লাগাবে। তারপর সে সেই জমি কিনে নিতে পারে। এরপর জমি আবার তার সম্পত্তি হবে।

עֵד	אָתָּה	הַלְּגָנָה	בֵּיד	מִמְכָּרוֹ	וְתִינְחַ	לֹזֶן	הַשִּׁבְבָּה	הַיִּדְוָה	מִצְאָה	לֹאֶ	וְאָם	28
H5704	H0853	H7069	H3027	H4465	H1961	—	H7725	H1767	H3027	H4672	H3808	—

שְׁנִית	הַיּוֹבֵל	וַיְצָא	כִּיְבֵל	וְשָׁב	לְאַחֲרָיו:
H8141	H3104	H3318	H3104	H7725	H0272

מִמְכָּרֶוּ	שְׁנַת	גָּם	עַד-	גָּלוֹתָוּ	וְתִוְתָּהָה	חוֹמָה	עִיר	מוֹשֵׁבָ'	בֵּיתָ-	יִמְכָּרֶ	כִּירָ'	וְאִישָּׁ	
H4465	H8141	H8537	H5704	H1353	H1961	H2346		H4186		H4376		H0376	

“यदि कोन व्यक्तिप्राचीरे घेरा शहरेव मध्ये कोन बाड़ी विक्रि करें ताहले तार विक्रिर पर एकटि बचर पूर्ण ना होया पर्यन्त सेटा फेरत पाओयार अधिकार तार आहे एই अधिकार एक बचर पर्यन्त थाकवे॥

וְאִם	לֹא-	גִּנְאָל	לֹא-	בְּעִיר	אָשֶׁר-	הַבִּית	וּקְם	תִּמְמִיתָה	שְׁגָה	לֹז	מִלְאָתָה	עַד-	אָשֶׁר-		
							H8549	H8141			H4390	H5704		H3808	
									לֹרְתִּיו	אָטוֹ	לְקָנָה	לְצִמְתָּה	חַמָּה		
							H3104	H3318	H3808	H1755	H0853	H7069	H6783	H2346	H3808

किस्त एक बचर पूर्ण होयार आगे यदि मालिक बाड़िटि किने फेरत ना देया ताहले प्राचीरे घेरा शहरेव बाड़िटि ये किनेछिल ता तार एवं तार उत्तरपूरुषदेव अधिकारे थेके यावे बाड़िटि जुविलीर समय प्रथम मालिकेर काहे फेरत यावे ना॥

גִּבְעָנִי	הַחֲצָרִים	אָשֶׁר	אַיִן	לְהַמָּם	חַמָּה	סְבִיבָ'	עַל-	שְׁדָה	הָאָרֶץ	יְחִשָּׁבָ'	גָּלוֹתָה	נָאָלָהָוּ	בְּעִיר	
				H1992	H2346	H5439			H0776	H2803	H1353	H0369		

चारपाशे प्राचीर ना देओया छोट शहर वा ग्रामगुलिके खोला माठेर मत धरा हवे ये सुतरां सेइसव छोट शहरगुलिते निर्मित बाड़िगुलि जुविलीर समय प्रथम मालिकदेर काहे फेरत यावे॥

וְעִירִי	הַלְלוּיִם	בְּנִי	בְּנִי	עַרְבִּי	אַחֲזָהָם	עַזְלָם	תְּהִינָה	לְלִוִים	הָאָרֶץ	יְחִשָּׁבָ'	לְלִוִים	גָּלוֹתָה	בְּעִירִי	
	H3881	H1961	H5769	H1353	H0272	H5439	H2346	H1992	H0776	H2803	H1353	H0369		H3881

“लेवीयदेर शहर सम्पर्के लेवीय वंशधररा ये शहरगुलिर अधिकारी सेखाने तादेर बाड़ीगुलि ये कोन समये तारा किने फेरत पेते पारे॥

וְאִשְׁר	הַלְלוּיִם	מִן-	גִּנְאָל	בְּנִי	בְּנִי	אַחֲזָהָם	עַזְלָם	תְּהִינָה	לְלִוִים	הָאָרֶץ	יְחִשָּׁבָ'	לְלִוִים	בְּנִי	
	H1931	H5769	H0272	H4465	H3318	H3881	H1353	H0272	H5439	H2346	H1992	H0776	H2803	H1353

कोन व्यक्तियदि एकजन लेवी वंशधररेर काच थेके बाड़ी केने तबे जुविली बचरे लेवीयदेर शहरेर सेइ बाड़ी आवार लेवीय वंशधरदेर काहे फेरत आसवे कारण इत्तायेलेर मानुवेर मध्ये लेवीयदेर शहरेर बाड़ीगुलि लेवीगोषीर परिवारेर लोकदेर अधिकारेर थाके॥

וְשָׁדָה	מְגֻרְשָׁ	עִירִיִּם	לֹא-	יִמְכָּרֶ	כִּירָ'	אָשֶׁר-	עַזְלָם	אַחֲזָהָם	עַזְלָם	תְּהִינָה	בְּנִי	לְלִוִים	בְּנִי	
	H4054	H3808	H4376	H3881	H1961	H5769	H0272	H1353	H0272	H5439	H2346	H1992	H0776	H2803

लेवीयदेर शहरसमूह घेरे राखा माठसमूह वा प्रान्तरसमूह विक्रय करा यावे ना ऐ माठगुलि लेवीय वंशधरदेर चिरकालेर अधिकार॥

וְאִישָׁ	יִמְכָּרֶ	כִּירָ'	לֹא-	עַזְלָם	בְּנִי	וְתִוְתָּהָה	בְּנִי	אַחֲזָהָם	עַזְלָם	תְּהִינָה	וְמַטָּה	יִמְכָּרֶ	וְאִישָׁ	
	H4134	H0251	H4131	H3027	H4376	H3881	H1961	H5769	H0272	H5439	H2346	H1992	H0776	H2803

“तोमादेर निजेदेर देशेर कोन एक व्यक्तियदि आर्थिकभावेर निजेर भारवहकरार व्यापारे खुबई अक्षम हये पडे तबे तोमरा अवश्य ताके तोमादेर सঙ्गे एकजन विदेशी वा प्रवासीर मत बसवास करते देवे॥

אל-	תְּקִחַת	מְאֹתוֹ	גַּשְׁךָ	וִתְּרִבְיתָה	וַיְרִאַתָּה	מִגְּלָאָתָה	וְתִּתְּנִיחַ	וְתִּתְּנִיחַ	עַמְּקָדָה:
—	H0251	H2421	H0430	H3372	H8636	H5392	H0854	H3947	H0408

তাকে তোমরা ধার দিতে পারো এমন কোন অর্থের ওপর সুদ তার কাছ থেকে নিও না। তোমাদের ঈশ্বরকে শ্রদ্ধা কর এবং তোমাদের ভাইকে তোমাদের সঙ্গে বাস করতে দাও।

אֲכָלָה:	תַּתָּן	לֹא-	וּבְמִרְבִּית	בְּנֵשֶׁךְ	לֹו	תַּתָּן	לֹא-	כְּסֶפֶד	אֶת-	37
—	H0400	H5414	H3808	H4768	H5392	H5414	H3808	H3701	H0853	—

তাকে ধার দিয়েছে এমন অর্থের উপর কোন সুন্দর তার কাছ থেকে লাভ করার চেষ্টা করো না।

אָרֶץ	אָתֶ-	לְכֶם	לְתַתָּה	מִצְרָיִם	מִאָרֶץ	אֶתְכֶם	הוֹצָאָתִי	אָשֶׁר-	אֱלֹהִים	יְהוָה	אָנוֹ	38
H0776	H0853		H5414	H4714	H0776	H0853	H3318		H0430	H3068	H0589	
								ס	לְאֱלֹהִים:	לְכֶם	לְתַתָּה	מִצְרָיִם
									H0430	H1961		כַּעַן

আমিট পত তোমাদের ইঞ্চিরা কনান দেশ দেওয়ার জন্য এবং তোমাদের ইঞ্চির হওয়ার জন্য আমি তোমাদের মিশ্র দেশ থেকে এনেছিলাম।

וְקַיִם	יְמִינָךְ	אֲחִיךָ	עַמְּנָד	וְגַמְּכָרָה	לְדָקָה	לֹא-	תְּעַבֵּר	בּוֹ	עַבְרָהָת	עַבְדָּךְ:
H5650	H5656	H5647	H3808	H4376					H0251	H4134

“তোমাদের নিজেদের দেশের কোন ব্যক্তিয়দি এত গরীব হয়ে পড়ে যে সে নিজেকে দাস হিসেবে তোমাদের কাছে বিক্রি করতে বাধ্য হয়। তখন তামরা আবশ্যিক তাকে ভাতার মত কাজে লাগাবে না।”

כשיך	כחוש	יהינה	עמך	עד	שנת	הובל	יעבר	עמיך	עניך
H5647	H3104	H8141	H5704					H1961	H7916

জবিলী বছৰ না আসা পর্যন্ত সে তোমাদের কাছে জন খাটার কৰ্মী এবং একজন বিদেশীর মতো হবে।

יְשֻׁבָּה:	אַבְתָּיו	אַחֲרִית	וְאֶלְּ	מִשְׁפְּחָתָה	אַלְּ	וְשָׁבָּ	עַמְּנוּ	וּבְנִיּוֹ	הַיּוֹא	מַעֲמָךְ	וַיֵּצֵא	41
—	H7225	H0001	H0272	H0413	H4940	H0413	H7225	—	H1931	—	H3318	—

তারপর মে তোমাদের ছেড়ে আর সন্তানসন্তানিদের নিয়ে নিয়ে ফিরে পরিবারে এবং তার পর্বপুরুষদের সম্পত্তিতে ফিরতে পারে॥

כִּי	עָבְדִי	הִם	אֲשֶׁר	הַוְצָאָתִי	אֲתֶם	מִאָרֶץ	מִצְרָיִם	לֹא	יְמִכְרוּ	מִמְכְּרָת	עָבָד:
H5650	H4466	H4376	H3808	H4714	H0776	H0853	H3318	—	—	—	—

କାରଣ ତାରୁ ଆମାର ଦୁଃ୍ଖ ଆମି ମିଶରେର ଦୁଃ୍ଖ ଥେବେ ତାଦେର ନିୟମରେ ଏହାରେ ତାରୁ ଅବଶ୍ୟକ ଆବାର ଦୁଃ୍ଖ ହେବେ ନାହିଁ

לא-	תְּרִזָּה	בּוֹ	כְּפָרָךְ	וַיְרָאֶת	מַאֲלֵהָה:	43
—	—	—	—	—	—	—
H0430	H3372	H6531				H3808

তোমরা এই ব্যক্তির একজন নির্দয় প্রভ অবশ্যই হতে পারে না। তোমরা অবশ্যই তোমাদের ঈশ্বরকে শ্রদ্ধা করবে।

עָבֵד	מְקֻנָּה	מִתְּמָמָה	סְבִיבָתֵיכֶם	אֲשֶׁר	תְּנוּמָה	מִאַתָּה	לְךָ	יִדְיָוֶיךָ	אֲשֶׁר	וְעַבְדָּךְ	וְעַמְתָּךְ
H5650	H7069	H1992	H5439	—	—	H0854	—	H1961	—	H0519	H5650

“তোমাদের চারপাশের অন্যান্য জাতিদের থেকে পৰুষ এবং নারী ভৃত্যদের তোমরা পেতে পারো।

אָשָׁר	עַמְלֵם	אָשָׁר	וּמִשְׁפְּחַתּוֹ	תְּקִנּוֹ	מִנְגָּם	עַמְקָם	הַגָּרִים	הַתְּשִׁבְּים	מִבְנֵי	וּגְם	45		
			H4940	H7069	H1992					H1571			
										הַוְּלִידָה			
										בָּאֲרָצָם			
										H0272	H1961	H0776	H3205

তোমরা শিশুদেরও দাস হিসেবে নিতে পার যদি তারা তোমাদের দেশে বসবাসকারী বিদেশীদের পরিবারসমূহ থেকে আসে॥ সেইসব শিশু ভূত্যরা তোমাদের অধিকারে থাকবে॥

בְּנֵי	וּבָאֲחִים	תְּעִבָּדוּ	בְּגָם	לְעָלָם	אֲחָזָה	לְרִשְׁת	אֲחָרֵיכֶם	לְבִנֵּיכֶם	אָתָם	וְהַתְּנִחְלָתָם	46			
		H0251	H5647	H5769	H0272	H3423			H0853	H5157				
										יִשְׂרָאֵל				
										H6531	H3808	H0251	H0376	H3478

তোমরা এমনকি তোমাদের মৃত্যুর আগে এই সমস্ত বিদেশী দাসদের তোমাদের ছেলেমেয়েদের হেফাজতে দিয়ে যেতে পারো॥ যাতে তারা তোমাদের ছেলেমেয়েদের অধিকারে থাকে॥ তারা চিরকালের জন্য তোমাদের দাস হবে॥ তোমরা এইসব বিদেশীদের দাস বানাতে পারো॥ কিন্তু তোমরা অবশ্যই তোমাদের নিজেদের ভাইদের॥ ইন্নায়েলের লোকদের শির্ষ মনির হবে না॥

עַמְקָם	הַזֶּבֶת	לְגָרָע	וּגְמִכָּר	עַמְנוֹ	אֲחִיךָ	וּמְדָ	עַמְקָם	וְהַזֶּבֶת	גָּרָע	גָּרָע	תְּשִׁינָג	וְכִי	47			
					H0251	H4134			H1616	H3027	H5381					
												אָוֶ	לְעַקָּר	H1616	H4940	H6133

“তোমাদের মধ্যে থেকে কোন বিদেশী বা দর্শনার্থী ধনী হতে পারে॥ অন্যদিকে তোমাদের দেশের এক ব্যক্তিগৱাব হয়ে যেতে পারে এবং নিজেকে দাস হিসেবে তোমাদের মধ্যে বসবাসকারী বিদেশীর কাছে বা বিদেশীদের পরিবারের কোন সদস্যর কাছে নিজেকে বিক্রি করতে পারে॥

אֲחָרֵינוּ	יְגָלְלָנוּ	מִאָחָרֵינוּ	אֲחָרֵךְ	לְ	אֲ	תְּ	תְּ	תְּ	אֲ	אֲ	48
						H0251	H0259	H1961	H1353	H4376	

সেই লোকটির অধিকার আছে ক্রয়ের মধ্যে দিয়ে ফিরে আসার এবং স্বাধীন হওয়ারার॥ তার ভাইদের কোন একজন তাকে কিনে ফেরত পেতে পারে॥

אָ	יְ�ָלְלָנוּ	תְּ	מִמְשְׁבָּחָה	בְּ	בְּ	מִשְׁאָרָה	בְּ	אָ	יְ�ָלְלָנוּ	דָּרוֹ	בְּ	אָ	דָּרוֹ	אָ	49	
						H4940	H1320	H7607		H1730				H1730		
														הַשִּׁינָה	H3027	H5381

অথবা তার কাকা বা খুড়তুতো ভাই তাকে কিনে ফেরত পেতে পারে॥ অথবা তার পরিবারের ঘনিষ্ঠ আত্মীয়দের একজন তাকে কিনে ফেরত পেতে পারে॥ বা যদি লোকটি প্রচুর অর্থ পায়॥ সে নিজে অর্থ শোধ করে আবার স্বাধীন হতে পারে॥

בְּמִסְפֵּר	מִמְכָּרָה	רְ	הַ	וְ	הַ	לְ	שְׁ	עַ	הַ	מִשְׁגָּנָה	הַ	קְ	עַ	וְ	וְ	50		
							H4465	H3701	H1961	H3104	H8141	H5704	H4376	H8141	H7069	H2803		
														שְׁנִים	H1961	H7916	H3117	H8141

“তোমরা কেমনভাবে মূল্য ইন্নায়েলেচাই করবে? বিদেশীর কাছে তার নিজেকে বিক্রি করার সময়ের বছরগুলি থেকে পরের জুবিলী বছর পর্যন্ত তোমরা অবশ্যই গণনা করবে॥ মূল্য ঠিক করতে তোমরা সংখ্যাটা ব্যবহার করবে॥ কারণ প্রকৃতগক্ষে লোকটি কয়েক বছরের জন্য তাকে ‘ভাড়া’ করেছিল॥

מִקְנָתוֹ:	מִכְסֵף	נָאָלָתוֹ	יָשִׁיב	לִפְנֵהּ	בְּשָׁנִים	רַבָּות	עוֹד	אָמֵן
H4736	H3701	H1353	H7725	H6310	H8141		H5750	

যদি কোন ক্ষেত্রে জুবিলী বছরের আগে আরও অনেক বছর থেকে যায় তখন লোকটি মূল্যের মোটা অংশ অবশ্যই ফেরত দেবে এটা নির্ভর করে বছরের সংখ্যাসমূহের ওপর।

אָתָה	יָשִׁיב	שְׁיוֹן	כְּפִי	לֹא	וַתִּשְׁבַּ	הַיּוֹלֵד	שָׁנָת	עַד	בְּשָׁנִים	גַּשְׁאָר	מַעַט	וְאָמֵן
H0853	H7725	H8141	H6310		H2803	H3104	H8141	H5704	H8141	H7604	H4592	
নালাতো:												
H1353												

জুবিলী বছর আসার যদি কেবলমাত্র সামান্য কয়েক বছর থাকে তাহলে লোকটি অবশ্যই মূল মূল্যের সামান্য অংশ ফেরত দেবে।

לְעִינֵיכֶם	בְּפִרְאָה	לֹא	עַמּוֹ	שָׁנָה	בְּשָׁנָה	שָׁנָה	כְּשִׁיר
H6531		H3808		H1961	H8141	H8141	H7916

কিন্তু সেই লোকটি প্রতি বছর বিদেশীর সঙ্গে ভাড়া করা লোকের মত বসবাস করবে। সেই লোকটির প্রতি বিদেশীকে নির্দয় প্রভু হতে দিও না।

עַמּוֹ:	וְבָנֵyo	hָia	hַyְoֹlֵd	בְּshָnָt	wַyַּzְeּa	bָaּlָa	yָaּlָa	lֹa	וְaָmֵn
	H1931	H3104	H8141		H3318	H0428		H3808	

“সেই লোকটিকে মুক্তকরার জন্য যদি কেউই দাম দিতে না চায় তাহলেও জুবিলী বছরে সে স্বাধীন হবে। জুবিলী বছরে সে এবং তার সন্তানসন্ততিরা স্বাধীন হবে।

מִצְרָיִם	מִצְרָא	אָoָהָם	hַzְּcָrָa	אָsְhָr-	hָm	uְbָdִm	uְbָdִm	yִsְrָeּl	bְnֵi-	lִi	cִi-	
H4714	H0776	H0853	H3318		H1992	H5650	H5650	H3478				
אָלְהִיכֶם:												
H0430												

কারণ ইস্রায়েলের লোকরা আমার দাস তারা আমার দাস যেহেতু আমি তাদের মিশরের দাসত্বের বাইরে নিয়ে এসেছি। আমিই প্রভু তোমাদের ঈশ্বর!